

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

- 농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙[별지 제1호의2서식] <개정 2024. 3. 18.>
■ 農漁業経営体の育成及び支援に関する法律施行規則 [別紙第1号の2書式] <改正2024年3月18日>

농업경영체 등록신청서(임업정보-농업인용)
農業経営体登録申請書 (林業情報-農業者用)

※ 뒤쪽의 작성방법을 참조해 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √ 표시를 합니다. (7쪽 중 제1쪽)
※裏面の作成方法を参照して記入し、[] は該当する項目に「✓」をつけてください。 (全7ページ中1ページ)

접수번호 受付番号	접수일 受付日	처리기간 処理期間	30일 30日
농업경영체 등록번호 農業経営体登録番号			

1. 일반현황

1. 一般事項

① 경영주인 농업인 ① 経営主の 農業者	성명 氏名	국적 国籍	국내 国内	주민등록번호 住民登録番号
			국외 国外	외국인등록번호 外国人登録番号
	전화번호 電話番号	휴대전화번호 携帯電話番号		전자우편 メールアドレス
	주소 住所	주민등록주소지 住民登録住所地		
		마을명 村の名称		
영농 이력 営農履歴	농업시작형태 農業開始形態	[] 전 생애 농업에 종사(신규포함) [] 다른 산업에서 전환(귀농포함) [] 生涯農業に従事 (新規を含む) [] 他産業から転換 (帰農を含む)		
		농업종사형태 農業従事形態		
		[] 전업 [] 専業 [] 겸업 [] 兼業		

		농업종사기간 農業従事期間		년(농업 시작 연도 : 년) 年(農業開始年度 : 年)				
② 경영주 외의 농업인 ② 経営主 以外の 農業者	성명 氏名	주민등록번호 (외국인등록번호) 住民登録番号 (外国人登録番号)	경영주와의 관계 経営主との 関係	연락처 連絡先	농업시작형태 農業開始形態	농업종사 형태 農業従事 形態	농업종사기간 農業従事期間	③ 공동경영주 여부(O, X) ③共同経営主の 該当有無 (○・×)
					[] 전 생애 농업에 종사 [] 生涯農業に従事 [] 다른 산업에서 전환 [] 他産業から転換	[] 전업 [] 専業 [] 겸업 [] 兼業	년(농업 시작 연도 : 년) 年(農業開始年度 : 年)	
					[] 전 생애 농업에 종사 [] 生涯農業に従事 [] 다른 산업에서 전환 [] 他産業から転換	[] 전업 [] 専業 [] 겸업 [] 兼業	년(농업 시작 연도 : 년) 年(農業開始年度 : 年)	

2. 林野及び林業経営

[illegible]

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

3. 산림경영계획 인가정보 ※ ④ 경영내용에 임목생산이 기재된 농업경영체는 작성해야 하는 필수사항입니다.

3. 山林経営計画認可情報 ※ ④ 経営内容に樹木の生産が記載されている農業経営体は必須記入事項です。

⑤-1 번호 ⑤-1 番号	⑤-2 명칭 ⑤-2 名称	⑤-3 기간 ⑤-3 期間	면적 面積	⑤-4 소재지 ⑤-4 所在地
			(㎡)	
			(㎡)	
			(㎡)	

※ ⑤-1 지방자치단체(시·군·구)에서 인가한 산림경영계획 인가번호를 기입

※ ⑤-1 地方自治団体(市・郡・区)が認可した山林経営計画の認可番号を記入してください。

※ ⑤-2 산림경영계획 명칭을 작성

※ ⑤-2 山林経営計画の名称を記入してください。

※ ⑤-3 인가 받은 산림경영계획 기간을 yyyy. mm. dd. 형태로 기입(예시: 2010. 10. 13. ~ 2020. 10. 12.)

※ ⑤-3 認可された山林経営計画の期間を「yyyy. mm. dd.」の形式で記入してください。(例: 2010. 10. 13. ~ 2020. 10. 12.)

※ ⑤-4 제2쪽 임야 및 임업경영 정보 중 ④ 임야일반 소재지 번호를 기입(예시: 1, 2)

※ ⑤-4 第2ページの林野及び林業経営情報のうち④林野一般の所在地番号を記入してください。(例: 1、2)

4. 독립가 선정 및 임업후계자 선발

4. 篤林家及び林業後継者の選定

번호 番号	성명 氏名	⑥-1 종류 ⑥-1 種類	⑥-2 품목 ⑥-2 品目	선정연도 選定年度	⑥-3 선정기관 ⑥-3 選定機関

- ※ ⑥-1 독립가 선정(자영, 우수, 모범 및 법인으로 구분) 또는 임업후계자 선발
- ※ ⑥-1 篤林家(自営業、優秀、模範及び法人に区分)又は林業後継者を選定してください。
- ※ ⑥-2 독립가 선정 또는 임업후계자 선발 관련 품목을 기입
- ※ ⑥-2 篤林家又は林業後継者の選定に関わる品目を記入してください。
- ※ ⑥-3 산림청 또는 지방자치단체 등 선정기관을 기입
- ※ ⑥-3 山林庁又は地方自治体等の選定機関を記入してください。

5. 임업경영 관련 교육 이수

5. 林業経営に関する講座の履修

번호 番号	성명 氏名	⑦-1 교육기관 ⑦-1 実施機関	⑦-2 교육과정명 ⑦-2 講座の名称	⑦-3 이수시간 ⑦-3 履修時間	⑦-4 교육기간 ⑦-4 受講期間

- ※ ⑦-1 농식품공무원교육원, 산림교육원 등 교육기관을 기입
- ※ ⑦-1 農食品公務員教育院、山林教育院等の実施機関を記入してください。
- ※ ⑦-2 상세한 교육과정명 기입
- ※ ⑦-2 詳しい講座の名称を記入してください。
- ※ ⑦-3 이수시간(예시: 35시간 30분), ⑦-4 교육기간(예시: 2019. 5. 7. ~ 2019. 5. 17.)
- ※ ⑦-3 履修時間(例: 35時間30分)、⑦-4 受講期間(例: 2019. 5. 7. ~ 2019. 5. 17.)

6. 임업에 관련된 융자·보조금 등의 수령

6. 林業に関する融資・補助金等の受領情報

지원받은 정책사업명 支援を受けた 政策事業の名称	소재지 所在地	면적(m²) 面積 (m²)	총사업비(원) 総事業費 (ウォン)	정부보조금(원) 政府補助金 (ウォン)	정부융자금(원) 政府融資金 (ウォン)	해당연도 当該年度

7. 임산물의 생산 및 유통(작성기준: 전년도 연간) ※ 주요품목 및 재배면적이 기재된 농업경영체만 작성합니다.

7. 林産物の生産及び流通 (記入の基準: 前年度年間) ※ 主な品目及び栽培面積が記載されている農業経営体のみ記入してください。

(단위: m², kg, 개)
(単位: m², kg, 件)

⑧ 생산 및 유통 ⑧ 生産及び 流通	⑧-1 주요 품목 ⑧-1 主な品目		재배면적 栽培面積	⑧-2 생산량 ⑧-2 生産量	⑧-3 판매량 ⑧-3 販売量	⑧-4 판매금액(만원) ⑧-4 販売金額 (万ウォン)	⑧-5 주요 판매처 ⑧-5 主な販売先
	수실 樹実						
	버섯 キノコ						
	산나물 山菜						
	약초·약용 薬草・薬用						
	수목부산물 樹木の副産物						
	관상산림식물 観賞山林植物						
	기타 その他						

「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 같은 법 시행규칙 제3조에 따라 농업경영정보의 등록을 신청합니다.

「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第4条及び同法施行規則第3条に基づき、農業経営情報の登録を申請します。

년 월 일
年 月 日

신청인 (서명 또는 인)
申請人 (署名又は印)

산림청장 귀하
山林庁長 殿

유의사항
留意事項

- ※ 등록한 농업경영정보의 변경이 있을 경우에는 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙」 제4조제3항에 따라 농림축산식품부장관이 정하는 기간에 변경등록 신청을 해야 하며, 그렇지 않을 경우 같은 법 제8조에 따라 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 지원이 제한될 수 있습니다.
- ※登録済みの農業経営情報に変更が生じた場合は、「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律施行規則」第4条第3項に基づき農林畜産食品部長官の定める期間内に変更登録申請を行う必要があり、申請しなかった場合、同法第8条に基づき農業・農村に関する融資・補助金等の支援が制限されることがあります。
- ※ 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조제2항에 따라 농업경영정보는 등록·변경등록일부터 3년간 유효하며, 유효기간이 경과한 경우에는 등록정보가 말소될 수 있습니다.
- ※ 「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第4条第2項に基づき、農業経営情報は登録・変更登録日から3年間有効で、有効期間が経過した場合は登録情報が抹消されることがあります。
- ※ 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 농업경영정보를 등록하거나 변경등록을 하는 경우 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제6조의2에 따라 등록이 말소되거나 등록정보가 정정될 수 있으며, 같은 법 제31조의2제2항에 따라 500만원 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.
- ※虚偽の申請やその他不正な方法で農業経営情報を登録したり、変更登録をした場合、「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第6条の2に基づき登録が抹消されたり登録情報が訂正されることがあり、同法第31条の2第2項に基づき500万ウォン以下の罰金に処されることがあります。

담당 공무원 확인사항 担当公務員確認事項	전산시스템 情報システム
신청인의 주민등록표 등본 또는 외국인등록 사실증명, 가족관계등록전산정보, 출입국에 관한 사실증명, 국내거소신고 사실증명 申請人の住民登録票謄本又は外国人登録事実証明、家族関係登録システム情報、出入国に関する事実証明、国内居所申告事実証明	정정보공동이용시스템 行政情報共同利用システム
신청인의 임야 소재지 및 임업관련 시설 소재지의 토지대장·임야대장, 건축물대장, 위반건축물관리대장 申請人の林野の所在地及び林業関連施設の所在地の土地台帳・林野台帳、建築物台帳、違反建築物管理台帳	
토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공통주택가격 확인서, 자동차등록원부 등 고정자산 정보 土地登記事項証明書、建物登記事項証明書、個別公示地価確認書、個別住宅価格確認書、共同住宅価格確認書、自動車登録原簿等の固定資産情報	
소득금액증명 및 국민기초생활수급자 증명서, 장애인증명서 등 복지 급여 수급정보, 건강보험자격득실확인서, 국민연금가입자가입증명 所得金額証明及び国民基礎生活受給者証明書、障害者証明書等福祉給付受給情報、健康保険資格得失確認書、国民年金加入者加入証明	
농업경영 및 보조금 관련 교육 이수 정보 農業経営及び補助金に関する講座履修情報	교육인력포털시스템(agri edu), 해당 개별 교육관리시스템 教育人材ポータルシステム (agri edu)、当該個別講座管理システム
후계농업경영인 선정 정보 後継農業経営者の選定情報	후계농/우수후계농업경영인시스템 後継農業経営者・優秀後継農業経営者システム
농업(임업)에 관련된 융자·보조금 등의 수령정보 農業（林業）に関する融資・補助金等の受領情報	농림사업정보시스템, 農林事業情報システム、 해당 개별 사업관리시스템 当該個別事業管理システム
농업(임업)용 면세유류의 유종별 배정에 관한 정보 農業（林業）用免税油類の油種別割当に関する情報	
친환경농산물 인증 정보 環境にやさしい農産物認証情報	친환경 인증관리 정보시스템 環境にやさしい認証管理情報システム

행정정보 공동이용 등에 대한 동의
行政情報の共同利用等に関する同意

신청인(이 신청서에 기재된 경영주인 농업인, 경영주 외 농업인을 말합니다. 이하 같습니다)은 농업경영체 등록담당 공무원이 농업경영체 등록업무의 처리와 관련하여 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의하며, 담당 공무원이 해당 보조금 등의 지급대상 자격 및 신청 내용의 사실 여부를 확인하기 위해 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의합니다.

申請人（本申請書に記載された経営主である農業者、経営主以外の農業者を指す。以下同じ）は、農業経営体登録担当公務員が農業経営体の登録業務の処理に関し、上記情報システムを用いて担当公務員確認事項を確認することに同意し、担当公務員が当該補助金等の支給対象資格及び申請内容の事実確認を行うために、上記情報システムを用いて担当公務員確認事項を確認することに同意します。

- ※ 위 확인사항 중 토지대장, 임야대장, 건축물대장, 토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공동주택가격 확인서 및 보조금 수령정보는 신청인의 동의 없이 확인할 수 있는 서류임을 알려드립니다.
- ※ 上記確認事項のうち、土地台帳、林野台帳、建築物台帳、土地登記事項証明書、建物登記事項証明書、個別公示地価確認書、個別住宅価額確認書、共同住宅価額確認書及び補助金受領情報は、申請人の同意を得ずに確認できる書類であることをお知らせします。
- ※ 담당 공무원의 확인에 동의하지 않거나 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용 또는 농림축산식품부가 관리하는 각종 전산시스템을 통해 해당 정보를 확인할 수 없는 경우에는 해당 정보를 확인할 수 있는 서류를 신청인이 직접 제출해야 합니다. 이 경우 해당 서류를 제출하지 않으면 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 관련 법에 따른 융자・보조금의 지원이 제한될 수 있습니다.
- ※ 担当公務員の確認に同意しないか、又は「電子政府法」第36条第1項に基づく行政情報の共同利用又は農林畜産食品部の管理する各種情報システムを介して当該情報が確認できない場合は、その情報を確認できる書類を申請人自ら提出してください。その場合で当該書類を提出しない場合は、「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第4条及び関連法に基づく融資・補助金の支援が制限されることがあります。

		년	월	일
		年	月	日
<div>신청인</div> <div>申請人</div> <div>(행정정보 공동이용 동의자)</div> <div>(行政情報の共同利用に同意する者)</div>	(경영주)			(서명 또는 인)
	(경영주)			(署名又は印)
	(경영주 외 농업인)			(서명 또는 인)
	(경영주 이외의農業者)			(署名又は印)
	(경영주 외 농업인)			(서명 또는 인)
	(경영주 이외의農業者)			(署名又は印)
	(경영주 외 농업인)			(서명 또는 인)
	(경영주 이외의農業者)			(署名又は印)

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

개인정보의 이용 및 제3자 제공·활용 동의
個人情報の利用及び第三者への提供・活用に関する同意

1. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 농림축산식품부·농촌진흥청·산림청과 그 소속 기관, 지방자치단체, 「공공기관의 운영에 관한 법률」 제4조에 따른 공공기관(이하 "공공기관"이라 합니다), 「농업협동조합법」에 따른 조합·중앙회 및 그 자회사·농협경제지주회사 및 그 자회사(이하 "농업협동조합"이라 합니다)와 「산림조합법」에 의한 조합 및 중앙회(이하 "산림조합"이라 합니다)의 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스, 지방 농정 지원, 농업·농촌 사회 안전망 지원, 농산물 안전생산 및 유통관리, 융자·보조금 등의 관리 등 농업경영체 육성 및 지원을 위한 기초자료로 이용하는 것에 동의합니다.
1. この申請書に記載した**申請人の個人情報**を農林畜産食品部・農村振興庁・山林庁とその所属機関、地方自治体、「公共機関の運営に関する法律」第4条に基づく公共機関（以下、「公共機関」という）、「農業協同組合法」に基づく組合・中央会及びその子会社・農協経済持株会社及びその子会社（以下、「農業協同組合」という）と「山林組合法」に基づく組合及び中央会（以下「山林組合」という）のオーダーメイド型農政支援、農政案内サービス、地方農政支援、農業・農村社会セーフティネット支援、農産物の安全生産及び流通管理、融資・補助金等の管理等、農業経営体の育成及び支援のための基礎資料として利用することに同意します。
- ☐ 동의 ☐ 거부
☐同意 ☐ 동의しない
2. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 이용하여 농림축산식품부·농촌진흥청·산림청과 그 소속 기관, 지방자치단체, 공공기관, 농업협동조합, 산림조합으로부터 농업경영정보의 등록·변경등록, 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 정보, 그 밖에 농정안내 정보를 문자메시지 또는 우편으로 받아보는 것에 동의합니다.
2. この申請書に記載した**申請人の個人情報**を利用し、農林畜産食品部・農村振興庁・山林庁とその所属機関、地方自治体、公共機関、農業協同組合、山林組合から農業経営情報の登録・変更登録、農業・農村に関する融資・補助金等の情報、その他農政案内情報を携帯電話メッセージ又は郵便で受け取ることに同意します。
- ☐ 동의 ☐ 거부
☐同意 ☐ 동의しない
3. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 지급대상자 등록 심사, 보조금 등의 부정·중복 지원 방지 등을 위한 확인 자료로 활용하는 데 동의합니다.
3. この申請書に記載した**申請人の個人情報**を農業・農村に関する融資・補助金等の支給対象者登録審査、補助金等の不正・重複支援防止等のための確認資料として活用することに同意します。
- ☐ 동의 ☐ 거부
☐同意 ☐ 동의しない

4. 이 신청서에 기재한 **신청인의 개인정보**를 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제5조에 따른 **등록정보의 확인**을 위해 관계 **중앙행정기관, 지방자치단체, 관할 세무서, 공공기관, 농업협동조합, 산림조합에 제공하고, 종합소득, 복지급여액, 면세유류 배정정보, 농기계·농자재 거래내역 등 등록정보와 관련된 개인정보를 제공받아 활용**하는 것에 동의합니다.

4. この申請書に記載した**申請人の個人情報**を、「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第5条に基づく**登録情報の確認**のために、関連する**中央行政機関、地方自治体、管轄税務署、公共機関、農業協同組合、山林組合に提供し、総合所得、福祉給付額、免税油類の割当情報、農業機械・農業資材の取引内訳等、登録情報に関する個人情報の提供を受けて活用**することに同意します。

[] 동의 [] 거부
[] 동의 [] 동의しない

- ※ 위 개인정보 이용 및 제3자 제공·활용 동의는 **농업경영체 등록이 말소되는 날까지 유효**하며(등록정보를 변경하는 경우에도 동일합니다), 농림축산식품부, 지방자치단체 및 산림청은 등록말소 후에도 보조금 등 수혜 정보 관리 등을 위해 위 개인정보를 보유·이용할 수 있습니다.
- ※ 上記の個人情報の利用及び第三者への提供・活用にに関する同意は、**農業経営体登録が抹消する日まで有効**であり（登録情報を変更する場合も同じ）、農林畜産食品部、地方自治体及び山林庁は登録抹消後も補助金等の支援情報の管理等のために、上記の個人情報を保有・利用することがあります。
- ※ 위 개인정보의 이용 및 제3자 제공·활용에 관한 동의는 거부할 수 있습니다. 다만, 동의하지 않을 경우 보조금 지급 등 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조에 따른 용자·보조금의 지원이나 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스 제공, 다른 법률에 따른 농업인에 대한 지원 등이 제한될 수 있습니다.
- ※ **上記の個人情報の利用及び第三者への提供・活用にに関する同意は、拒否**することができます。但し、同意しない場合は補助金の支給等、「**農漁業経営体の育成及び支援に関する法律**」第4条に基づく**融資・補助金の支援やオーダーメイド型農政支援、農政案内サービスの提供、その他法律に基づく農業者に対する支援等が制限**されることがあります。

		년	월	일
		年	月	日
신청인 申請人 (개인정보 이용·제공·활용 동의자) (個人情報利用・提供・活用同意者)	(경영주) (経営主)	(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(경영주 외 농업인) (経営主以外の農業者)	(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(경영주 외 농업인) (経営主以外の農業者)	(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(경영주 외 농업인) (経営主以外の農業者)	(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(경영주 외 농업인) (経営主以外の農業者)	(서명 또는 인) (署名又は印)		

처리절차
処理の流れ



297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

작성방법 作成方法

1. 일반현황: 농업인과 관련한 사항을 작성합니다.

1. 一般事項: 農業者に関する事項を記入します。

①란의 경영주인 농업인은 농업경영체 내에서 농작물의 경작, 가축의 사육, 임업 등 농업경영의 의사결정 및 농업소득의 귀속 주체가 되는 농업인을 말합니다.

欄①の経営主の農業者とは、農業経営体において農作物の耕作、家畜の飼育、林業等の農業経営の意思決定及び農業所得の帰属主体となる農業者を指します。

②란의 경영주 외의 농업인은 경영주를 제외한 농업인을 말합니다.

欄②の経営主以外の農業者は、経営主を除く農業者を指します。

* 경영주의 가족으로 아래의 요건을 모두 충족하는 사람

*經營主の家族として、以下の要件を全て満たす者

- 주민등록표에 등록(변경등록)신청일 기준 6개월 이전부터 6개월 이상 연속적으로 경영주의 가족으로 함께 등록된 사람(부득이한 사유로 세대를 달리하는 가족관계증명서 상의 배우자 또는 경영주와 혼인한 외국인으로서 「출입국관리법」에 따라 등록된 국내 체류자가 경영주의 주민등록표 상의 주소와 등록(변경등록)신청일 기준 6개월 이전부터 6개월 이상 연속하여 동일한 사람은 예외로 합니다)
- 住民登録票に登録(変更登録)申請日を基準に6カ月前から継続して経営主の家族と一緒に登録されている者(やむを得ない理由により世帯を別にする家族関係証明書上の配偶者又は経営主と婚姻した外国人で、「出入国管理法」に基づき登録した国内在留地が経営主の住民登録票上の住所と登録(変更登録)申請日を基準に6カ月前から6カ月以上継続して同じ者は例外とする)
- 경영주의 주소가 「농업·농촌 및 식품산업 기본법」 제3조제5호의 농촌이나 같은 법 제61조의 준농촌에 위치한 경우로서 경영주의 가족원인 농업종사자(경영주의 주소가 농촌·준농촌이 아닌 지역에 위치한 경우에는 가족원인 농업종사자의 영농사실이 확인된 경우로 한정합니다)
- 経営主の住所が、「農業・農村及び食品産業基本法」第3条第5号の農村であるか、同法第61条の準農村に位置する場合で、経営主の家族である農業従事者(経営主の住所が農村・準農村ではない地域に位置する場合は、家族である農業従事者の営農事実が確認された場合に限る)
- 「국민연금법」 제8조의 사업장가입자 또는 「국민건강보험법」 제6조의 직장가입자 중 어느 하나에 해당하지 않은 사람(단, 18세 미만 제외)
- 「国民年金法」第8条の事業場加入者又は「国民健康保険法」第6条の職場加入者のうち、いずれにも該当しない者(但し、18歳未満を除く)

* 경영주의 가족원이 아닌 농업종사자인 경우 경영주와 1년 중 90일 이상 농업경영이나 농지경작활동의 고용인으로 종사한다는 고용계약을 체결하고 서면 계약서를 제출한 사람

* 経営主の家族員ではない農業従事者の場合、経営主と年間90日以上農業経営や農地耕作活動の雇用者として従事するという雇用契約を結び、書面による契約書を提出した者

* 경영주와의 관계: 가족원인 경우 주민등록표상 관계를 자동으로 반영하며, 고용인의 경우 직접 작성합니다.

* 経営主との関係: 家族員の場合は住民登録票上の関係を自動的に反映し、雇用者の場合は直接記入します。

③란의 공동경영주 여부란은 ② 경영주 외의 농업인란 중 경영주와의 관계란에 '배우자'로 기입한 경영주 외의 농업인에 한해 공동경영주 등록 희망 여부에 따라 0 또는 X로 표시합니다.

欄③の共同経営主の有無は、②経営主以外の農業者欄のうち経営主との関係欄に「配偶者」と記入した経営主以外の農業者に限り、共同経営主としての登録を希望するか○又はXで記入します。

2. 임야 및 임업경영

2. 林野及び林業経営

④란은 필지별로 나누어 임야정보를 순서대로 작성합니다.

欄④は、筆地別に分けて林野情報を順に記入してください。

④-2란은 해당 지번의 면적을 아래와 같이 작성합니다.

欄④-2は、当該地番の面積を以下のように記入してください。

-
- 자경·임차: 공부상 면적 기준, 자경 및 임차에 해당되는 각각의 면적
 - 自耕・賃借: 公簿上の面積基準、自耕及び賃借に該当する各面積
 - * 임차면적 및 임차기간은 임대차계약서 상의 내용을 적습니다.
 - * 賃借面積及び賃借期間は、賃貸借契約書上の内容を記入してください。
 - 실제경영면적: 공부상 면적 중 실제 경영(임산물 식재 등)이 이루어지고 있는 면적(공부상면적 $\geq$ 실제경영면적+휴경면적+폐경면적)
 - 実経営面積: 公簿上の面積のうち、実際に経営(林産物の植栽等)が行われている面積(公簿上面積 $\geq$ 実経営面積+休耕面積+廃耕面積)
 - 휴경면적: 임산물 생산이 가능한 임야이지만, 일시적으로 작물을 재배하고 있지 않은 임야 면적(다만, 다음 작물의 재배를 위해 일시적으로 작물을 재배하지 않는 경우는 제외)
 - 休耕面積: 林産物の生産が可能な林野であるが、一時的に作物を栽培していない林野の面積(但し、次の作物の栽培のために一時的に作物を栽培していない場合は除く)
 - 폐경면적: 잡목 등의 점유, 시설물 및 묘지 등의 시설이 설치되어 상당한 인력과 시간을 투입하지 않으면 임산물 재배지로 이용이 불가능하게 된 임야 면적
 - 廃耕面積: 雑木等の占有、施設物及び墓地等の施設が設けられており、相当な人手と時間をかけなければ林産物の栽培地として利用できないようになっている林野の面積

④-3란은 해당 지번의 시설종류와 시설규모를 작성합니다(번호기입).

欄④-3は、当該地番の施設の種類と施設の面積を記入してください(番号を記入)。

- 시설종류: ① 임도, ② 운재로 및 작업로, ③ 임산물 생산시설(온실, 재배사 등), ④ 임산물 가공·건조·저장·보관시설로 구분하여 적습니다.
- 施設の種類: ① 林道、② 運材路及び作業路、③ 林産物の生産施設(温室、栽培舎等)、④ 林産物の加工・乾燥・貯蔵・保管施設に区分して記入してください。
- 시설면적은 면적(㎡)으로 작성합니다.
- 施設面積は面積(㎡)で記入してください。

④-4란은 해당 지번의 품목별 재배면적을 작성합니다.

欄④-4は、当該地番の品目別の栽培面積を記入してください。

- 재배품목: 해당 지번의 임야에 연간 재배하는 모든 재배품목을 적습니다.
- 栽培品目: 当該地番の林野で年間を通して栽培する全ての栽培品目を記入してください。
- 재배면적: 노지인 경우 노지란, 시설인 경우 시설란에 적습니다.
- 栽培面積: 露地の場合は露地の欄に、施設の場合は施設の欄に記入してください。

④-5란은 해당지번의 필지 삭제 시 삭제 일자와 삭제 사유를 작성합니다.

欄④-5は、当該地番の筆地を削除する場合に、その日付と理由を記入してください。

- * 필지 삭제 사유 구분: 매매(증여·상속 포함), 임대(자경임야 삭제), 임차종료(임차임야 삭제), 폐경 및 기타(상세 사유 기재)
- * 筆地の削除理由の区分: 売買(贈与・相続を含む)、賃貸(自耕林野を削除)、賃借終了(賃借林野を削除)、廃耕及びその他(詳しい理由を記入)

7. 임산물의 생산 및 유통(작성기준: 전년도 연간)

7. 林産物の生産及び流通(記入の基準: 前年度年間)

⑧란은 주요 품목, 재배면적이 기재된 농업경영체만 작성하며, 전년도에 생산하여 판매한 임산물 등의 생산량, 판매량, 판매금액 및 주요 판매처를 적습니다.

欄⑧は主な品目、栽培面積が記載されている農業経営体のみ記入し、前年度に生産販売した林産物等の生産量、販売量、販売金額及び主な販売先を記入してください。

다만, 기재된 품목이 전년도에 재배되지 않았을 경우 재배면적란에 '0'으로 기재합니다.

但し、記載されている品目が前年度に栽培されていない場合は、栽培面積欄に「0」と記入してください。

⑧-1란은 기재하지 않습니다.

欄⑧-1は記入しないでください。

⑧-2란은 ⑧-1란에 기재된 주요 품목의 전년도 총 생산량을 적습니다.

欄⑧-2は⑧-1に記載されている主な品目の前年度の総生産量を記入してください。

⑧-3란은 ⑧-1란에 기재된 주요 품목의 전년도 총 판매량을 적습니다.

欄⑧-3は⑧-1に記載されている主な品目の前年度の総販売量を記入してください。

⑧-4란은 ⑧-1란에 기재된 주요 품목의 전년도 총 판매금액을 적습니다.

欄⑧-4は⑧-1に記載されている主な品目の前年度の総販売金額を記入してください。

⑧-5란은 판매된 주요 품목의 주요 판매처를 1개만 적습니다(번호기입).

欄⑧-5は販売された主な品目の主な販売先を一つだけ記入してください(番号を記入)。

* 주요 판매처는 ① 산림조합, ② 농협, ③ 민간가공업체, ④ 도매시장, ⑤ 직거래, ⑥ 기타(상세 내용) 중 비중이 높은 한 곳만 적습니다.

* 主な販売先は① 山林組合、② 農協、③ 民間加工業者、④ 卸売市場、⑤ 直接取引、⑥ その他(詳しい内容を記入)のうち、大きな割合を占めている所を一つだけ記入してください。

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]